

THE BRITISH ESPERANTIST

OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

ISSUED ON THE 15TH OF EACH MONTH.

Vol. XXI—No. 239.

FEBRUARY, 1925.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

17 HART STREET, LONDON, W.C.1.

Telephone: Museum 617.

Telegrams: "Esperanto", Westcent, London.

Late Hon. President: DR. L. L. ZAMENHOF.

Hon. President: J. M. WARDEN.

President: JOHN MERCHANT.

Vice-Presidents: J. J. BOUTWOOD, J.P.

W. E. CLAYTON, O.B.E.

PROF. W. E. COLLINSON, M.A., Ph.D.

Hon. Secretary: CHARLES H. EDMONDS.

Hon. Treasurer: CHARLES A. FAIRMAN.

Secretary: MONTAGU C. BUTLER, L.R.A.M.

Business Manager: HARRY A. EPTON.

The Association consists of Fellows, Members, Associates, Affiliated Groups and Federations. The Annual Subscriptions are:—Fellows, 21s.; Members, 10s.; Associates, 2s. 6d.; Life Fellowship, £12 : 12 : 0. Life Membership, £7 : 10 : 0.

Fellows and Members may join the U.E.A. as *Membro-Abonanto* at a reduced additional fee of 10/- (instead of 12/6). i.e., F.B.E.A.-U.E.A. 31/-, M.B.E.A.-U.E.A. £1.

This Official Organ is sent each month to Fellows and Members.

LITERATURO—A quarterly literary magazine in Esperanto. Fellows and Members receive this magazine free. Subscription: 2/- per annum, post free.

INTERNATIONAL LANGUAGE—A monthly magazine in English devoted to the study of the International Language problem. Includes instructional articles on Esperanto and *La Juna Lernanto*, a supplement for beginners. Subscription, 2/6 per annum, post free.

XVII UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

Genevo, 2-7 Aŭg., 1925.

Kongresa Bulteno No. 2 gives details of *Esperanto Courses* to be held in Geneva University on psycho-analysis, pedagogy, philology, physics, and international law.

Congress Subscription, 25 swiss francs (members of the U.E.A. 20 s.f., under 20 years 15 s.f.). British Subjects can enter Switzerland without a visa on presentation of their passport.

Members of the U.E.A. may purchase *Tourist-tickets* covering Congress Subscription, University fee, theatre, ball, ship-excursion, board and lodging for a week, and tips, for 110, 140, 200 or 300 s.f. according to style of accommodation. Including return fare to Geneva from London, the prices work out at £9/10/-, £12/10/-, £15, £20.

ZAMENHOF MONUMENT.

This has duly arrived in Warsaw, and was set up on 18th January. A date will be announced later for the official unveiling.

Those who have collecting cards or coupons are asked to return them, or the sums collected, to Mr. J. D. Applebaum, 11 Mayville Road, Mossley Hill, Liverpool, without delay.

XVI BRITISH ESPERANTO CONGRESS Leamington Spa, Whitsuntide, 1925.

Programme.

May 29. Even. Akceptejo open.

May 30. Morn. Visit to Warwick Castle. Ticket for admission and special car, 1/6. **Aft.,** Ramble to Ashaw. I.R.A. Meeting. **Even.,** B.E.A. Annual Meeting.

May 31. 1.0, Congress Lunch, Blue Cafe, 3/6. 3.0, Divine Service. 7.30, Concert.

June 1. Visit to Stratford-on-Avon. Journey & Lunch 5/6. **Even.,** Ball. Fancy Dress optional but preferred. Whist Drive if desired.

June 2. Morn., Visit to Kenilworth. Return fare 6d. **Aft.,** U.E.A. Meeting. **Even.,** Closing Meeting.

Kongresejo, Urquhart Hall, opposite the G.P.O.

Concert, Propaganda Meetings. Offers of help in any way are asked for.

Lodgings. Leamington is full at holiday time, therefore book early. Accommodation in hotel or private house from 6/-, bed and breakfast. Possibly a few places available at a lower figure.

Congress Handbook. Any Society or person desiring to advertise should write at once.

Aliĝiloj sent on application. All who join

**Are You ENTERING Your
PUPILS for the LONDON
CHAMBER of COMMERCE
EXAMINATIONS ?
— SEE NEXT PAGE. —**

will receive Handbook and Badge, even if unable to attend.

Congress Tickets: 3/6 till April 30; afterwards 5/-. under 18, 1/6. Please book early.

Cecil C. Goldsmith, Hon. Sec.,
31 Stafford Road, Handsworth, Birmingham.

The LONDON CHAMBER of COMMERCE.

ESPERANTO EXAMINATIONS: *Tuesday, May 26th, 7 p.m.* Fees: 2/6 for the "Junior" (Elementary), and 5/- for the "Senior" (Advanced) or for the "Teacher's."

Group Secretaries and Class Teachers should encourage their students to enter. The last day for receiving names is **March 23rd**. Fees should be paid *not* to the B.E.A., but to the Local Secretary of the Chamber, to whom also the list of candidates must be sent. A list of Local Secretaries can be obtained from the Chamber. In places where there is no Local Secretary, the Chamber will provide a Secretary and an Examiner, if application is received **at once**. Address enquiries not to the B.E.A., but to the Secretary of the Chamber, *1, Oxford Court, London, E.C. 4*. Old specimen papers 2d. each, post free.

£21 OFFERED IN PRIZES!

In connection with the above examinations the following prizes are offered: *Junior*: one of Two Guineas offered by Mr. J. Leakey, two of £2, two of £1; *Senior*: One of Three Guineas by Mr. J. Leakey, one of Two Guineas by the Spirella Company, two of £3, two of £1.

Candidates for the *Teachers'* Examination are not eligible for prizes, but if successful may use the initials C.E.T.D. after their names.

If these examinations are to be continued it is essential that there should be a satisfactory number of entries.

"LITERATURA MONDO."

This magazine is a high-class literary production, profusely illustrated, well printed on good paper, and an ornament to any home, and has been produced for three years by heavy personal sacrifices on the part of the Editors. It is astounding that a magazine of this kind meets with no encouragement. *Tra la Mondo, Universo, Bela Mondo*, all died from want of support. We put wreaths on the tombs, and wished we had treated them better. Now after three years of struggle, *Literatura Mondo* has gained just 444 subscribers—(21 in Britain). It will disappear in December if Esperantists continue to neglect their duty. Every group should subscribe for a copy, 8/6 a year, from the B.E.A.

KRONIKO FEDERACIA, GRUPA, KAJ KURSA.

Federacio de Lancashire kaj Cheshire. La Federacio eldonis N-on 1 de bone presita Bulteno, kun Listo de Oficistoj, Programo de la 66a Konferenco kaj Jarkunveno, Notoj pri Progreso, Bilanco, kaj Federacia Kanto.

Mezlanda Federacio. La Bulteno de Januaro montras 214 membrojn (en la komenco de la jaro 89). *Gloucester Echo* de 12 Jan. raportas pri la 36a Konferenco, kiu okazis 10 Jan., en Friends' Meeting House, Cheltenham. Ĉio okazis en Esperanto. Post kuraĝigaj raportoj de ĉiea progreso okazis koncerto. Infanoj el Whiteway Colony bone deklamis kaj kantis. Membroj de la grupo Cheltenham prezentis la komedion "Perfekta Kuiristino." Kelkaj knaboj el Worcester parolis mirinde bone en Esperanto. Ĉeestis 60.

Aŭstralio. S-ro W. L. Waterman raportas kreskon de intereso, kiun multe helpis kelkaj paroladoj de F-ino M. L. Root. Li instruas kurson ĉe la Teozoj en Torrens-ville.

Burntisland. S-ro W. Harvey, I.S.O., parolis 5 Feb. kun muzikaj ilustraĵoj pri "La kantoj de Baronino Nairne." Aliaj parolintoj dum la pasinta vintro estis F-inoj MacNab kaj Milne el Leith.

Cheltenham. *The Echo*, 14 Jan., raportas paroladon de S-ro W. M. Appleby: "Jugoslavujo tra la Esperanta teleskopo."

Hull. S-ro F. W. Coulson, 18 May Street, kun helpo de S-ro A. J. Turner kaj A. E. Hepton, fondis grupon, kies unua kunveno allogis 23 vizitantojn. Oni esperas filiigi.

London, Peckham. Kurso malfermiĝis en Peckham Literary Institute. Oni volonte ricevis novajn membrojn: jaŭde, 7.30—9.30.

London, E.—S-ro J. Flower faris paroladon 10th Feb. al la "Coterie" Club, 16 Great Alie Street. Ĉeestis 40.

Londona Diservo. Oni scias, ke okazas Diservo en Esperanto la duan dimanĉon de ĉiu monato en St. George's Church, Hart St., Bloomsbury, W.C.1., je 3.15. La kunvenoj okazis senhalte de 1912. Se ĉiu, kiu skribas aprobon kaj bondezirojn ĉeestus la Diservojn, ilia daŭrigo estus certa. Sed se la Londonanoj ne pli bone subtenos ilin, ili devos ĉesigi. Espereble vorto sufiĉos al la leganto.

Luton. La grupo bone progresas, kaj nun havas 24 membrojn. En 5 monatoj oni vendis 37 lernolibrojn kaj 100 aliajn. La sekretario faris tri paroladojn, kaj skribas: "Ni povas vere diri, ke la Lutonanoj nun scias pri nia afero. Ili baldaŭ scios pli multe."

Portsmouth Esperanto Society ludis "Saved by a Servant," 3 Nov., en Portsea Parish Institute. La presita programo montras ankaŭ paroladon de S-ro E. B. Johnson, kaj Esperantajn kantojn.

Rev. N. N. Nowell faris paroladojn antaŭ Manchester Constitutional Club kaj Bolton Rotary Club; kaj vekis multan intereson.

KRONIKO FAKA.

Blind. The Theosophical magazine *Service*, Jan., 1925, prints an interesting article by Mr. W. P. Merrick on Esperanto and the Blind, describing his experiences in Vienna.

Buddhists. La Internacia Ligo de Budhanaj Esperantistoj issues a Programme, giving aims of the Society (among which are the translation of Buddhist Scriptures into Esperanto) and other items of interest. Particulars from 65 Southwood Lane, London, N.6.

Commerce. Mr. Grandjean, President of the Descartes Association, is teaching Esperanto to some 75 paying students. He hopes to arrange for Esperantist speakers to be on duty at regular hours in the "Modern Office" Hall of the Paris Fair.

Fairs. In the last month we have received in Esperanto details of the Budapest Specimenfair, 18-27 April, (Adreso: Szemere-u. 6., Vasariroda, Budapesto V.), and of the Foire de Lyon, 2-15 March. The latter will publish gratis any request by Esperantist traders as to sales or purchases. Address: Hotel de Ville, Lyon. Also an Esperanto prospectus of the Danzig Fair, 5-8 February.

Katolikoj. La Deko Kongreso de Katolikaj Esperantistoj okazos en Parizo 13-16 Aŭg. 1925. Temo, "La katolika gazetaro en la mondo." Kotizo: 25 fr. frankoj, al F-ino Lausetie, 55 rue de Vaugirard, Paris VI. La revuo "Espero Katolika," nun eldonata en Parizo, havas la Papan benon.

La Skota Ligo de Katolikaj Esperantistoj reviviĝis; Prezidanto: Pastro Cuthbert Chase. Oni klopodas starigi anglan ligan ankaŭ. Skribu al S-ro Hookham, 45 Holmesdale Rd., Teddington, Middlesex.

Ce la IKA Kongreso okazonta nunjare en Anglujo oni proponas aranĝi Esperantista kunvenon.

"The Post" continues its weekly Esperanto lessons by Mr. A. P. Morton.

Vegetarians in London and all interested should attend a Lecture by Mrs. Margaret L. Blaise in the Food Reform Restaurant, 2 Farnival Street, Holborn, on Tuesday, February 24, 1925, at 8.0 p.m., under the auspices of La Londona Vegetara Societo. Subject: "Everybody's Language." In the Chair: Bertrand P. Allinson, M.R.C.S., L.R.C.P. Music from 7-7.45, by W. J. Maccoby, A.R.C.M. Admission Free. Collection.

RADIO.

"Experimental Wireless" for February (1/- everywhere) contains an Esperanto-English Radio Dictionary complementary to the English-Esperanto Dictionary in December *International Language*. Every English Esperantist should buy a copy.

"Radio News" of America (1/6), which has the largest circulation among Radio Magazines, in Feb. contains Esperanto lessons by Mr. Sayers.

The Dutch Station Hilversum will broadcast in Esperanto if sufficient requests are received from other lands. *Verb. sap.*

Oni demandis al ni, kial la B.B.C. ne sekvas la ekzemplon de la proksimume 15 alilandaj stacioj, kiuj regule brodkastas Esperante. Pli helpe estus skribi rekte al la Kompanio mem.

B.E.A. PROPAGANDA COMMITTEE.

In December, 1924, and January, 1925, 400 propaganda circulars were issued, 19 meetings were addressed (attendance, 564; sales, £8:15:10). The Stall and Meeting at the Educational Conference have already been reported.

MORTOJ.

Gale, Walter A., Brevet Colonel. Naskita Nov. 9, 1855. Edziĝis 4 Dec., 1877. Mortis 20 Dec., 1924. Li servis pli ol 36 jarojn en la brita armeo, 1875-1911, 21 jarojn in Hindujo. Li fariĝis Membro de la B.E.A. en 1907, kaj faris multe da valora literatura laboro por la movado sub la plumnomo Ŭoago. Citinda estas lia *Konkordanco al Sentencoj de Salomono* (B.E.A. 6p.).

Hipsley, Ingrid May. 2-jara filino de F.W. kaj Elfrida Hipsley, 28 Jan.

Whyte, Thomson, Membro de B.E.A., mortis 30 Nov., en Edinburgo.

GRUPAJ PROGRAMOJ.

Edinburgh. 18 Jan., Tradukaĵo el Scott. 25 Jan., Famaj Fraŭloj. 4 Marto, Filatelaj Spertoj. 11 Marto, Homaraj Projektoj.

Liverpool. 20 Feb., Proporcio Parlamenta Reprezentado. 27 Feb., Drameto. 6 Mar., Diplomita Rondo. 13 Mar., Knaboj.

London Club. 20 Feb., Festkunveno: Biletoj 1/6. 27 Feb., Kunveno de la Sudorienta Federacio.

Sudlondona. 19 Feb., Vegetarismo. 5 Mar., Vino.

BOOKS RECEIVED.

Esperanto-Cvidilo. Yoshi H. Ishiguro. 30 pp., 4d. Japanese summary of Esperanto Grammar.

***Oomoto, la nova spirita movado.** 40 pp., 10d. Description of the Oomoto movement in Japan, which has adopted Esperanto. Six photos, including one of the founder, Onisaburo Deguci.

Bryggan Mellan Nationerna: eller Esperanto-Rörelsens historia. 24 pp., price not marked. Swedish propaganda booklet by E. Adamson.

***Amoro kaj Psihe.** Lucius Apulejus. Trans. Emilo Pfeffer. 53 pp., 4d. E.B.L. No. 12. Reprint.

***El Dramoj.** Fragments from Goethe's *Ifigenio* and Schiller's *Rabistoj*. Trans. L. L. Zamenhof. 48 pp., 4d. E.B.L. No. 7. Reprint.

Lernejo kaj Esperanto (Lerneja Elektrifikacio). Sofoklov. 6 pp., price not marked. A plea for the use of the cinematograph in school curricula, and the consequent necessity for Esperanto. Pekin: Go-fen ji-pao, 1925.

Parvuli. Catholic tale by A. Bessièrès, S.J. Trans. Ramo. 32 pp.

Antwerpen. 8-page guide sheet, profusely illustrated. From *Urba Informejo en la Centra Stacidomo, Antverpeno*.

Statistiko por la jaro 1924, de la Esperanto-Asocio de l' Saksa Instruistaro. 34 pp., in Esperanto and German, price not marked. From R. Scheibler, Wurgwitz-Dresden. Contents: Rules of the Esperanto Association of Teachers in Saxony; List of some 740 Esperanto-teachers in 212 towns; Summary of official decisions concerning the teaching of Esperanto (a) in the world, (b) in Saxony; List of 20 Esperanto text-books written by teachers in Saxony; List of 157 classes, in 58 towns, with 3350 pupils.

* Stocked by the B.E.A.

B.E.A. LIBRARY.

Gifts have been received from Miss M. E. Milner of miscellaneous documents; from the U.E.A. of a large number of old issues of "Esperanto," and from Alfred Neupert of old numbers of *Esperanto Triumfonta*. To all grateful thanks.

Some 30 volumes of magazines need binding before they can be available: help for this purpose would be very welcome.

DRINK TO ME ONLY WITH THINE EYES

(Malnova angla kanto)

(Suggested for the B.E.A. Dinner)

Tostu min sole per okul',
Mi same tostos vin;
Aŭ lasu kison en pokal',
Kaj ne necesos vin'.
Soifo el anima font'
Postulas trinkon dian,
Sed por nektaro de Amor'
Mi ne fordonus vian.

Al vi rozfloron sendis mi
Kun amo en la kor',
Fidante ja, ke tie ĝi
Ne povos velki for.
Sed vi per kara lipa prem'
Resendis ĝin al mi;
De kiam ĝia dolĉodor'
Parolas nur pri vi.

DIARY OF COMING EVENTS.

- Feb. 18.** Wed., 8.0. **Jersey Radio Society.***
Feb. 19. Thurs., 8.0. Toynbee Hall, Commercial St., E.1.*
Feb. 20. Fri., 8.0. C.I.Y.M. Literary Society, **Belfast.***
Feb. 20. Fri. Social, **London Club.** Tickets 1/6.
Feb. 24. Tues., 7.30. **Leicestershire Radio Society.***
Feb. 24. Tues., 7.0. F.R. Restaurant, Farnival Street, **Holborn.***
Feb. 24. Tues., 8.0. **Aylesbury Radio Society.***
Feb. 27. Fri. **S.E. Federation,** London Club.
Feb. 28. Sat., 2.30. Council Meeting, B.E.A. Offices.
Feb. 28. Sat., 7.0. **B.E.A. Dinner,** Concert, Dance, Bonnington Hotel, London. Tickets 6/-.
Mar. 19. Thur. **Luton Wireless Society.***
Mar. 23. Mon. Last day for entries: **L. Ch. C. exams.**
Mar. 29. Sun., 9.30 a.m. Baptist Chapel, Anson Rd., **Cricklewood.**
May 26. Tues., 7.0. **L. Ch. Commerce Exams.**
May 29-Jun. 2. 16 British Esperanto Congress **Leamington.** **May 30.** Annual Meeting.
Aug. 2-7. **Universal Esperanto Congress,** Geneva.

* Propaganda Lecture. Details from B.E.A.

VARIOUS.

International Literary Competition. Details of a competition for an essay on "The Language Problem of Radio-telephony"—with a substantial money prize, are in *Esperanto*, Jan, 1925, page 11. Essays must reach Via Trota 6, Verona, by 1st March, may be written in Esperanto, and must not cover more than 50 pages of typescript, 25 lines to a page.

"**Revue de Metrologie Pratique**" has an editorial in French and in Esperanto on "La malbonuzoj de la patentoj."

Japan. Our member, Mr. Yoshi H. Ishiguro, reports excellent progress and large Esperanto meetings.

Co-operative Women's International, Congress in Ghent, 1924. "Language indeed was and will be the besetting difficulty, and it was not surprising that at the end of two days' listening to the same speeches repeated in three different tongues we should have turned with relief to pass a resolution advocating the use of Esperanto." Margaret Digby, *Service*, Jan., 1925.

"**Assurance Agents Union Chronicle,**" 132 Great Ancoats St., Manchester, is considering weekly lessons in Esperanto. Readers, especially assurance agents, should write the Editor.

Vienna sends a detailed account of many meetings and classes, and a flourishing Esperanto movement.

"**Kosmoglott,**" Dec., reports that almost all active members of the Vienna Ido Society have left Ido for Occidental. The Society has therefore decided to devote alternate evenings to Occidental.

B.E.A. Dinner, Feb. 28. This will be followed by music and dancing.

Peace Plans Competition. 260 out of 3,300 Plans sent in for the recent awards advocated the use of an international language—"usually Esperanto, sometimes English, and occasionally Latin." *The Winning Plans*, p. 30.

Vinoj. S-ro Ch. Faure, Boite Postale 191. Bordeaux, sendas Esperantan prospekton pri siaj vinoj. S-ro A. Tedesco, Via G. Oberdan, 2, Verona, Italujo, sendas Esperantan prospekton de likvoro "Esperanto."

Verda Libertempo, Majo-Julio, 1925. S-ro L. Funken, Florinsmarkt 7a, Koblenz, Germanujo, arangas malkaran Esperantistan libertempejon en la bela kamparo de meza Rejno, konsistantan el kelkaj dusemajnaj kunvenoj ĉe la verda naturo. Detalojn kontraŭ respondkuponon ĉe S-ro Funken.

International Summer School, Geneva, 1925. Particulars from Save the Children Fund, 26 Gordon Square, W.C. 1. Leave London 8th Aug., return 23rd

Aug. 14 days in Geneva, 2nd class travel, 11 gns. inclusive. As last year, an Esperanto course on the programme. Congress members note.

"**Esperantista Junularo**;" organ of Tutmonda Esperanto-Asocio Junulara and of the Scouts' Esperanto League, is a bright little magazine. Subscription 1/-; from Mary Riley, School House, Clifton-cum-Norwood, Birstwith, Harrogate.

"**Railway Review,**" 6 Feb., komencis serion de lecionoj pri Esperanto. Ni gratulas la redaktoron pri lia progresemo.

There was a young girl of Otranto,
Whose lover was playing in panto';
But his words were not clear
To the men in the rear,

So they shouted out: "Try Esperanto!"

W. Harvey, in *John o' London's Weekly*.

This year do not be satisfied till you have obtained a new member for the B.E.A. You could do no better service to the cause.

Can these things be? Some persons have never heard of the Great War. It is almost incredible, but nevertheless true, that there are still Members who never see a copy of *International Language*. If you, reader, are one of these, we are sorry for you. But don't blame us.

La Officejo tre danke ricevas ekzemplerojn de Januara B.E., ĉar la numero estas elĉerpita.

The British Esperanto Association (Inc.),
17 HART STREET, LONDON, W.C. 1.

Official Notices.

CANDIDATES FOR FELLOWSHIP.

Frederick Clegg, *Newcastle*.

Elizabeth Lacy, *Woolwich*.

CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

CHARLES BISHOPRICK, Te Puke, Via Auckland, New Zealand; WILLIAM A. GETHING, 25 Durbar Road, Luton, Beds.; MISS JANE MITCHELL, The School House, Fewston, Harrogate, Yorks; MISS LUCY F. MORLAND, 3 Highland Road, Purley, Surrey; LEONARD PAINTER, 192 Caversham Road, Reading; ROBERT J. ROBERTSON, 18 Seymour Street, Crossmyloof, Glasgow; BERT S. SCHOFIELD, 86 Rochdale Road, Bury, Lancs.; HAROLD G. TOMS, "Home," Warley Road, Brentwood, Essex; WILLIAM H. DAVIES, 132 Dentons Green Lane, St. Helens.

NEW DELEGATE COUNCILLORS.

Burntisland. James Rodger, B.A.

Midland Federation. Miss C. O. Taylor.

DONATIONS (To Jan. 31st, 1925).

50,000 Shillings (Capital) Fund: P. D. Blake 32; B. P. Megahy 20; L. H. Leadley 2; Kongstona Rondiranto 2; E. D. Tilly 5; H. A. Epton 21. Total: 12,965 Shillings.

John Pollen Memorial Fund: W. Harvey 10/-; Miss E. L. Young 10/-; Miss S. McCullough 10/-; J. Parish 5/-; L. H. Leadley 1/-; Mrs. I. Dickinson 2/6; Mrs. F. Fish 5/-.

Publications Fund (Loans): W. Harvey £3; J. T. Harrod £1.

Propaganda Fund: W. Chitty 7/6; J. G. Dibb £1; A. H. Rishworth 7/6; A. H. Wortman 8/6; G. Warburton 19/6; Mrs. Rolleston 10/-.

General Funds: H. Fryer £1, C. B. Goulden £1/9/6, A. H. Louis 8/6, Miss Inman 7/6, F. G. Rowe 6/3, Various 5/-.

Library: Rev. A. E. Flaxman £1/1/-.

FAKO DE KORESPONDO.

63—**Japanujo**—Tosaku Serizawa, *Numazo Nishimakado*, 22 jara, kun angloj.

64—**Germanujo**—Huberto Schulte, *Adamsstrasse 58, Köln-Mülheim a/Rhein*, kun studentoj kaj gimnazianoj pri lerneja kaj kolegia temaro.

65—**Francujo**—Guedou aŭ Coudray, *par Chartres, Eure et Loir*, per ipk.